

accelerate decide cloud **manage** qualified safe
favourite investigate offhand row last lock **lorry**
happen different turn told her laptop page
bookshelf curtain fresh hero **velmi lehce** sausage
straight trip shower serious **hat** agree disagree
smell sound **look** have a bath camera **nervous**
offer peaceful recently condition future until

Angličtina

Slang, idiomy

a co
v učebnicích
nenajdete



Angličtina

Slang, idiomy
a co v učebnicích
nenajdete

Angličtina

Slang, idiomy
a co v učebnicích
nenajdete

Miloslava Pourová

Upozornění pro čtenáře a uživatele této knihy

*Všechna práva vyhrazena. Žádná část této tištěné či elektronické knihy nesmí být reprodukována a šířena v papírové, elektronické či jiné podobě bez předchozího písemného souhlasu nakladatele. Neoprávněné užití této knihy bude **restně stíháno**.*

ANGLIČTINA
SLANG, IDIOMY A CO V UČEBNÍCÍCH NENAJDETE
Miloslava Pourová

© Grada Publishing, a. s., 2020

Vydala Grada Publishing, a. s.
U Průhonu 22, 170 00 Praha 7
jako svou 7558. publikaci
První vydání, Praha 2020

Odpovědný redaktor Milan Bronclík
Sazba a příprava obálky: Artedit, spol. s r. o.
Vytiskly Tiskárny Havlíčkův Brod
Počet stran: 304

ISBN 978-80-271-1515-0 (pdf)
ISBN 978-80-271-1339-2 (print)

Publikace z nakladatelství Grada Publishing, a. s., si můžete zakoupit u svého knihkupce nebo objednat v Zákaznickém servisu nakladatelství Grada Publishing, a. s., U Průhonu 22, 170 00 Praha 7, tel.: 234 264 511, e-mail: obchod@grada.cz, www.grada.cz.
Na Slovensku objednávejte knihy na adrese:
Zásilková služba Grada Slovakia, spol. s r. o.,
Moskovská 29, 811 08 Bratislava, Slovensko,
tel.: 02/556 45 189, e-mail: grada@grada.sk

Pokud máte pocit, že byste nám chtěli sdělit něco ohledně této knihy, napište, prosím, na adresu redakce: koedice@grada.cz.

OBSAH

PŘEDMLUVA	12
ODDÍL A IDIOMY PRO BĚŽNÝ ŽIVOT	16
KAPITOLA 1 VÝRAZY SPOJENÉ S BARVAMI	16
KAPITOLA 2 VÝRAZY SPOJENÉ SE JMÉNY	24
KAPITOLA 3 VÝRAZY SPOJENÉ S ČÍSLY	30
KAPITOLA 4 VÝRAZY SPOJENÉ SE ZVÍŘATY	36
ODDÍL B HOSPODA, PITÍ A PENÍZE	53
KAPITOLA 5 CIGARETY A KOUŘENÍ	53
CIGARETY	54
JAK KOUŘÍME	54
PROBLÉMY S KOUŘENÍM	55
PŘESTÁVÁME KOUŘIT	56
FRÁZE S KOUŘENÍM	56
KAPITOLA 6 JDEME NA PANÁKA, NA PIVO A NA VÍNO	57
JDEME NA PANÁKA	57
Obsluha, panák a přípitek	57
Platíme a odcházíme	58
Druhy alkoholických nápojů	59
Hovoříme o alkoholických nápojích	59
Ostatní	60
JDEME NA PIVO	60
Ve výčepu	60
Objednáváme si	60
Druhy piv a kam je dáváme	61
Nádoby na pivo	61
JDEME NA VÍNO	62
Typy vín	62
Jak vám chutná víno	62
Barva, vůně a chuť vína	63

KAPITOLA 7 VEČÍREK A FLÁMOVÁNÍ	64
TYPY VEČÍRKŮ	64
PŘIPRAVUJEME VEČÍREK A ZVEME HOSTY	65
SETKÁVÁME SE A HOVOŘÍME	66
PŘÍPÍJÍME SI	67
TANCUJEME A POSLOUCHÁME HUDBU	67
FLIRTUJEME	68
VÝZDOBA A DALŠÍ ZÁBAVA	68
JAKÝ BYL VEČÍREK	69
FLÁMOVÁNÍ	69
JAK HODNĚ JE NĚKDO OPILÝ	71
JACÍ JSME PIJANI	72
KAPITOLA 8 JDEME NA KÁVU A NA ČAJ	73
JDEME NA KÁVU	73
JDEME NA ČAJ	75
KAPITOLA 9 PENÍZE	77
JAK NAZÝVÁME PENÍZE A KAM JE DÁVÁME	78
PLATÍME	78
JAK JSME BOHATÍ, CHUDÍ A ŠTĚDRÍ	79
DOSTÁVÁME PENÍZE	81
JDEME DO BANKY	81
FRÁZE SE SLOVEM „MONEY“	82
ODDÍL C NADÁVKY, NESLUŠNÁ SLOVA, ZVUKY, SPÁNEK A WC	84
KAPITOLA 10 LIDÉ JSOU RŮZNÍ	84
GENDEROVÁ SLOVNÍ ZÁSoba (LGBT)	85
OBYVATELÉ VELKÝCH MĚST	86
KRIMINÁLNÍCI	87
LIDÉ Z HOSPODY	88
MLADÍ A STAŘÍ	88
PROTIVNÍ LIDÉ	89

KAPITOLA 11 NESLUŠNÁ SLOVA A NADÁVKY	90
NESLUŠNÁ SLOVA	90
VÝRAZY A NADÁVKY SE SLOVY: arse, ass, piss, bitch, shit, fuck, bloody, sod, bollocks	90
VELMI SPROSTÉ NADÁVKY: cock, dick, prick, knob, bastard, tosser, wanker, twat, cunt, minger	96
JAK SLUŠNĚ NADÁVÁME	97
JAK SE NAŠTVEME A HÁDÁME	98
JAK VYJÁDŘÍME „NEDAŘÍ SE, JSEM V HÁJI!“	98
JAK VYJÁDŘÍME „ŠTVEŠ MĚ!“	99
JAK VYJÁDŘÍME „SAKRA, NEZÁJEM, JDI DO HÁJE!“	100
KAPITOLA 12 TĚLO A ZVUKY	101
LIDSKÉ ZVUKY: fart, snart, shart, queef, burp, cough, sneeze, hiccup, yawn	101
ZVUKY SMÍCHU A JAK SE SMĚJEME	103
ZVUKY DÝCHÁNÍ	104
ZVUKY MLUVENÍ, JÁSÁNÍ A NAŘÍKÁNÍ	104
OSTATNÍ ZVUKY	105
KAPITOLA 13 SPÁNEK	106
JSME OSPALÍ A JDEME SPÁT	106
JAK TVRDĚ SPÍME	107
JAK LÉPE USNOUT	107
MÁME SNY	108
PROBUZENÍ	108
POSTEL A POVLEČENÍ	108
KAPITOLA 14 JDEME NA WC	110
ZÁCHODY	110
MUSÍME SI ODSKOČIT	111
MALÁ A VELKÁ POTŘEBA	112
ODDÍL D LÁSKA A SEX	114
KAPITOLA 15 FLIRT, SVÁDĚNÍ A ROZCHOD	116
ROMANTIKA	116

JACÍ JSOU MUŽI?	117
JAKÉ JSOU ŽENY?	117
JAK NAZÝVÁME SVÉ PARTNERY	117
CHCEME SE BLÍŽE SEZNÁMIT	119
NĚKDO SE NÁM LÍBÍ	120
ZAMILOVALI JSME SE	120
JAK MUŽ ZALICHOTÍ ŽENĚ	121
STÝSKÁ SE NÁM	122
CO ŘEKNE ROZTOUŽENÝ MUŽ	122
CO ŽENA ODPOVÍ ROZTOUŽENÉMU MUŽI	123
CO ODPOVÍ VÁHAJÍCÍ ŽENA	123
JAK ŽENA ODMÍTNE MUŽE	123
CO ŘEKNE ŽENA PLACHÉMU MUŽI	124
JAK PŘEMÝŠLÍ NEŠŤASTNĚ ZAMILOVANÍ	124
JAK PŘEMÝŠLÍ VYPOČÍTAVÁ ŽENA	125
NALÉHÁNÍ A NEVHODNĚ CHOVÁNÍ	126
ROZCHOD A ROZVOD	126
KAPITOLA 16 NÁZVY ORGÁNŮ A MUŽNOST	128
PENIS	128
VARLATA	130
JEHO MUŽNOST	130
VAGÍNA	132
HÝŽDĚ	133
PRSA	133
KAPITOLA 17 MILOSTNÁ PŘEDEHRA	134
POHLEDY A LÍBÁNÍ	134
ROZEHRÍVÁNÍ A TAK DÁLE	135
DOSTAT ŽENU	135
KAPITOLA 18 MILOSTNÝ ŽIVOT	137
NEMÁME NIKOHO	137
JEN NEZÁVAZNĚ A MIMOMANŽELSKÝ SEX	137
UŽÍVÁME SI HODNĚ SEXU	138
NESPOKOJENÝ VZTAH	139
OSTATNÍ	139

KAPITOLA 19 SEX A MILOVÁNÍ	140
EREKCE A SEXUÁLNÍ HRÁTKY	140
OSTATNÍ	143
KAPITOLA 20 POLOHY PŘI SEXU	146
ZÁKLADNÍ SLOVA	147
NĚKTERÉ POLOHY	148
POSTUP	154
SEX V AUTĚ	156
KAPITOLA 21 ABYCHOM SE NENUDILI	157
JAK SI OŽIVIT SEXUÁLNÍ HRÁTKY	157
AFRODIZIACA	159
TANTRA	160
KAPITOLA 22 JAKÉ TO BYLO	161
BYLO TO HEZKÉ	161
NEBYLO TO NIC MOC	162
KAPITOLA 23 PLACENÁ LÁSKA	163
PODNIKY	164
PROSTITUCE	166
SEXUÁLNÍ SLUŽBY	168
DALŠÍ PRAKTIKY	169
KAPITOLA 24 HRAČKY PRO DOSPĚLÉ	171
ANTIKONCEPCE A KONDOM	171
SEXSHOP A SEX TOYS	172
EROTICKÉ FILMY	173
SEXY PRÁDLO	174
DŮLEŽITÉ VĚTY	175
JAK POROZUMĚT ANGLICKÉMU NÁVODU	175
ODDÍL E ŽENA, MATEŘSTVÍ A DĚTI	178
KAPITOLA 25 ŽENA, TĚHOTENSTVÍ, POROD	178
MENSTRUACE	179

ČEKÁME MIMINKO	180
MIMINKO SE NARODILO	181
KAPITOLA 26 MAMINKA A MIMINKO	182
PÉČE O MIMINKO	182
HRAČKY A POTŘEBY PRO MIMINKO	183
KRMENÍ	183
PŘEBALOVÁNÍ A HYGIENA	183
KAPITOLA 27 JAK SE DOMLUVIT S DÍTĚTEM	184
DĚTSKÁ MLUVA	185
JAK DĚLAJÍ ZVÍŘÁTKA	186
DĚTSKÉ ŘÍKANKY A ROZPOČÍTADLA	186
KAPITOLA 28 POHÁDKY	191
NÁZVY POHÁDEK	191
POHÁDKOVÁ ŘEČ	192
V ZAČAROVANÉM LESE	199
NA POHÁDKOVÉM HRADĚ	199
POHÁDKOVÉ POSTAVY	200
CO POHÁDKOVÉ POSTAVY MAJÍ	202
JAKÉ JSOU POHÁDKOVÉ POSTAVY	203
CO POHÁDKOVÉ POSTAVY DĚLAJÍ	203
CO POHÁDKOVÝM POSTAVÁM POMÁHÁ	204
KAPITOLA 29 HRAČKY PRO DĚTI, HRY A ZÁBAVA	205
HRAČKY PRO DĚTI	205
HRY – NÁZVY	206
PRAVIDLA PRO DESKOVÉ HRY	206
HRAJEME ŠACHY	207
HRAJEME KARTY	208
HRAJEME PEXESO	209
LUŠTÍME	210
HRAJEME SI VENKU	210
NA POUTI A V LUNAPARKU	212
LEGRAČNÍ HRAČKY	213

ODDÍL F BONUSY	214
BONUS 1 HOROSKOP A VLASTNOSTI	214
HOROSKOP	214
VLASTNOSTI	215
JACÍ JSME	220
JACÍ JSOU MUŽI	222
JAKÉ JSOU ŽENY	226
CO HLEDAJÍ MUŽI U ŽEN	229
CO HLEDAJÍ ŽENY U MUŽŮ	230
VADY NA KRÁSE	231
JAKÉ ZLOZVYKY NÁS ROZČILUJÍ	232
BONUS 2 ZKRATKY PŘI ONLINE KOMUNIKACI A SMS	233
NEJBĚŽNĚJŠÍ A NEJEDNODUŠŠÍ VÝRAZY	233
LEHCE ZAPAMATOVATELNÉ VÝRAZY	234
PŘEHLED ČASTO UŽÍVANÝCH VÝRAZŮ	236
ABECEDNÍ PŘEHLED NEJČASTĚJI UŽÍVANÝCH SLOV	241
CVIČENÍ K ONLINE KOMUNIKACI	243
BONUS 3 JAK PŘEDEJÍT TRAPASŮM, DVOJSMYSLY	254
TRAPASY	254
NEDOROZUMĚNÍ KVŮLI ŠPATNÉ VÝSLOVNOSTI	256
HRA SE SLOVY	259
DVOJSMYSLY SE SEXUÁLNÍM PODTEXTEM	261
DVOJSMYSLY Z BONDOVEK	263
ODDÍL G SOUHRNNÁ CVIČENÍ KE VŠEM ODDÍLŮM	265
CVIČENÍ K ODDÍLU A (KAPITOLY 1–4)	265
CVIČENÍ K ODDÍLU B (KAPITOLY 5–9)	270
CVIČENÍ K ODDÍLU C (KAPITOLY 10–14)	275
CVIČENÍ K ODDÍLU D (KAPITOLY 15–24)	278
CVIČENÍ K ODDÍLU E (KAPITOLY 25–29)	286
CVIČENÍ K ODDÍLU F (BONUSY)	289
POUŽITÉ MATERIÁLY	296
REJSTŘÍK	297

PŘEDMLUVA

Milí čtenáři,

dostává se vám do ruky netradiční kniha, která obohatí váš život a znalosti angličtiny.

Pro koho je kniha určena?

Pro všechny, kdo si chtějí doplnit své znalosti angličtiny o výrazy, které se ve školách neučí, protože se jedná o témata pro školní výuku nevhodná či nezapadající do „klasiky“.

V knize jsou obsaženy i kapitoly o neslušných slovech a sexu, tyto části proto nejsou vhodné pro školní mládež.

Co v knize najdete?

Kniha je rozdělena do 7 oddílů (A–G), 29 kapitol a 3 bonusů. Jsou zde i přísloví, anekdoty a citáty.

ODDÍL A obsahuje idiomy pro běžný život. Pro lepší zapamatování jsem jej zaměřila na výrazy spojené s barvami, jmény, čísly a zvířaty.

ODDÍL B se zabývá flámováním – tématy jsou hospoda, pití a peníze.

ODDÍL C je zaměřen na nadávání a neslušná slova. Najdete v něm i výrazy spojené s lidským tělem, jeho zvuky, spánkem a WC.

ODDÍL D obsahuje slovní zásobu k lásce a sexu. Naučíte se, jak anglicky flirtovat, svádět, milovat se i jak si oživit sex, abyste se nenudili. Dozvíte se, jak nazvat jednotlivé orgány, mužnost a hračky pro dospělé. Je zde i kapitola o lásce za peníze.

ODDÍL E se týká ženy, mateřství a dětí. Jsou zde výrazy o těhotenství, porodu, péči o miminko a jak se domluvit s malými dětmi. Také se seznámíte s dětskými říkankami a typickými pohádkovými větami a slovíčky, takže budete schopni dětem vypravovat jakoukoliv pohádku.

ODDÍL F obsahuje tři bonusy. **BONUS 1** je zaměřen na horoskop a lidské vlastnosti. **BONUS 2** obsahuje zkratky při online komunikaci a SMS. V **BONUSU 3** se naučíte předejít trapasům (kvůli nevhodně užitým výrazům nebo špatné výslovnosti) a vnímat dvojsmysly.

ODDÍL G slouží k procvičení slovní zásoby z předchozích oddílů (A–F). V některých cvičeních volíte správné výrazy a v jiných se vyjadřujete

vlastními slovy. Řešení následuje ihned, takže si bez problému ověříte správnost svých odpovědí.

Jak je to v knize se slangem a idiomy?

Kniha obsahuje slangové výrazy (i neslušné), idiomy a ustálená spojení, ale i výrazy neutrální. Ty, které jsou amerického původu nebo používané v USA i v Británii, neoznačuji. Výrazy, které jsou pouze britské, označuji (GB). Je-li nutné rozlišení, označuji americký výraz (AM) a britský opět (GB). Myslím, že není třeba čtenáře zatěžovat zbytečným označováním, protože běžný uživatel si obvykle zapamatuje výrazy, které se mu zalíbí nebo jež si lehce zapamatuje, a vůbec ho nezajímá, jakého jsou původu. Před lety se hodně rozlišovala slova amerického a britského původu. V současné době, kdy světem hýbou záplava amerických filmů a ohromný rozsah cestování, je situace jiná. S vývojem jazyka se mnohé rozdíly stírají. V britských rodinách už slyšíte běžně používané americké výrazy, mezi mladými Brity mix amerického a britského slangu.

Proč jsou v knize neslušné výrazy?

Nemám ráda sprostá slova a téměř je neužívám. Do knihy jsem je zařadila, protože jsme jimi obklopeni a patří k dobré znalosti cizího jazyka jim rozumět. Často uvádím i **jejich slušnou variantu**, aby se čtenář mohl lépe orientovat. Není třeba neslušné výrazy používat, ale bez jejich znalosti nikdo nemůže říct, že umí anglicky. A navíc potom dokážete rozeznat, kdy se máte cítit polichoceni, nebo kdy se naopak urazit, protože z mnohých výrazů to bez jejich znalosti ihned nepoznáte.

A jak je to spřekládáním neslušných slov do češtiny?

Snažím se, aby kniha nebyla vulgární. Proto tato slova překládám „přiměřenými“ výrazy nebo uvedu počáteční písmena a pár teček. Čtenář si jistě ona slova domyslí.

Jak usnadňuji čtenářům, aby si výrazy zapamatovali?

- Pro lepší zapamatování obvykle v závorce uvádím základní slova, ze kterých výraz vzešel.
- U neslušných výrazů mnohdy píš i slušnou variantu.

- Jedno určité slovo bývá použito v mnoha výrazech (např. black, dog, number, bitch, fuck a mnoho dalších).
- Mnohé skutečnosti vyjadřují různými způsoby, takže si čtenář může vybrat výraz, který si nejlépe zapamatuje.

Psaná podoba

Některé výrazy je možné napsat různými způsoby – se spojovníkem, bez spojovníku, nebo dokonce jako dvě oddělená slova. Navíc může dojít k rozdílnému způsobu psaní v britské a americké angličtině. Americká angličtina pravopis zjednodušuje a redukuje počet písmen (např. colour – color, faggot – fagot, waggon – wagon, travelling – traveling, catalogue – catalog, programme – program) a někdy písmena změní (centre – center, theatre – theater, defence – defense, enclose – in-close).

Pro zjednodušení uvádím jen jednu variantu. Vzhledem k tomu, že dané výrazy se užívají spíše v ústní podobě, není třeba se tímto detailem příliš zabývat. **A kdy píšeme často diskutovaný spojovník?** Pravidla jsou v angličtině nejednotná, protože angličtina není pevně kodifikovaná jako čeština. O pravidlech se diskutuje a různé slovníky se často rozcházejí v tom, jak která slova vlastně psát. Velice často najdete jeden výraz napsaný dvěma způsoby. Např. *ice-cream* i *ice cream*, *make-up* i *makeup* (líčidla, nalíčení), ale *make up* (nalíčit se, vymyslet). Obecně spojovníků ubývá, určitými **pravidly** se však řídit můžeme. Se spojovníkem píšeme:

- 1) Složená přídavná jména, obzvláště ta, jež končí na -ing nebo -ed:
good-looking, soft-hearted, blue-eyed
- 2) Některá slova plnící funkci přídavných jmen:
a fourteen-year-old girl, a part-time job
- 3) Některá složená podstatná jména (*father-in-law, merry-go-round*), podstatná jména vzniklá z frázových sloves (*make-up, work-out*) a číslovky (*sixty-four, twenty-second*)
- 4) Slova s předponami:
ex-husband, co-worker, pre-school, non-smoker
- 5) Vlastní tvořivost

She had an *I-love-you* expression on her face. He is an *I-know-all-the-best-of-all* attitude to people.

Milí čtenáři, užijte si knihu a naučte se, co se vám líbí. Uvidíte, že se budete lépe vyjadřovat a lépe porozumíte. Získáte větší sebevědomí a pocit, že umíte anglicky.

Dodržujte následující zásady:

Používejte výrazy, které jste si dobře zapamatovali. Drobná změna někdy může způsobit nepochopení či nedorozumění.

Dbejte, abyste použité výrazy správně vyslovili. Špatně vysloveným slovům rodilí mluvčí nemusí vůbec porozumět nebo může dojít k nedorozumění.

Pokud mluvíte s lidmi, jejichž rodným či hlavním jazykem není angličtina, volte raději jednodušší vyjadřování. Nikdy nevíte, na jaké úrovni angličtiny se nacházejí. (A ve školách se obvykle nestandardní výrazy neučí.)

Pamatujte si, že idiomatické, slangové a neslušné výrazy
NENÍ NUTNÉ POUŽÍVAT, ALE JE TŘEBA JIM ROZUMĚT.

Hodně úspěchů přeje autorka.

Vysvětlivky

(AM) = americký výraz

(GB) = britský výraz

st = something

sb = somebody

sb's = somebody's

ODDÍL A

IDIOMY PRO BĚŽNÝ ŽIVOT

Zajímalo vás někdy, jak obyčejná slovní zásoba v určitých kombinacích obohatí cizí jazyk? Nyní máte možnost do této problematiky nahlédnout.

Se kterými kapitolami se setkáte v tomto oddíle?

KAPITOLA 1: VÝRAZY SPOJENÉ S BARVAMI

KAPITOLA 2: VÝRAZY SPOJENÉ SE JMÉNY

KAPITOLA 3: VÝRAZY SPOJENÉ S ČÍSLY

KAPITOLA 4: VÝRAZY SPOJENÉ SE ZVÍŘATY

CVIČENÍ K ODDÍLU A

Cvičení k oddílu A (kapitoly 1–4) najdete v oddíle G.

KAPITOLA 1 VÝRAZY SPOJENÉ S BARVAMI

V této kapitole zjistíte, jak barvy mohou zpestřit vaše vyjadřování v angličtině. Naučíte se je používat v různých slovních spojeních, idiomech a slangu. V oddíle G si je můžete procvičit.

PŘÍSLOVÍ

Speech is silver, silence is golden.

Mluvíti stříbro, mlčeti zlato.

COLOUR

colour (GB) / color (AM) = barva

flesh colour = tělová barva

loud colour = křiklavá barva

richness of colours = barvitost

be ablaze with colour = hýřit barvami

- in one colour = jednobarevný
 colour prejudice = rasové předsudky
 colour bar = rasová segregace (bar = čára)
 a wide range of colours = široký rejstřík barev
 of the same colour = ve stejné barvě
 all the colours of the rainbow = všechny barvy duhy
 What colour is your T-shirt? = Jakou barvu má tvoje tričko?
 a film in colour = barevný film
 I feel a bit off colour = nejsem ve své kůži
 this joke is a bit off colour = je to nevhodný/nevkusný vtip
 it's a horse of a different colour = to je jiný tabák, něco jiného
 the true colour of st = pravá tvář, podoba něčeho
 he showed his true colours = ukázal svou pravou tvář
 under colour of = pod záminkou něčeho
 give colour to st = dodávat něčemu zdání důvěryhodnosti
 the national colours = státní/národní barvy
 sail under false colours = plout pod falešnou vlajkou
 he nails his colours to the mast = nese svou kůži na trh, neskrývá
 názory (nail = zatlouct hřebík, mast = stěžeň)
 he sticks to his colours = trvá na svém přesvědčení (stick = přilepit)
 they coloured his attitude = zkreslili jeho postoj, názory
 win sb's colours = být zařazen do reprezentačního týmu
 colour-blind = barvoslepý
 colour-coded = označený barvami pro rozlišení
 coloured pencils = pastelky
 colouring book = omalovánky
 he has a colourful past = má pestrou minulost
 a colourful career = pestrá životní dráha
 a colourful life = pestrý život

RED = červená

- see red = rozčillit se, zuřit
 see the red light = být varován / poznat blížící se nebezpečí
 he went/turned red with anger = zčervenal zlostí
 he is as red as a beetroot = je rudý jako rak
 catch sb red-handed = chytit někoho při činu
 red-blooded = horkokrevný, energický, mužný

red tape = byrokracie, papírování
 red carpet = slavnostní uvítání
 they rolled out / put out the red carpet for him = přijali ho s velkými poctami
 they gave him the red carpet treatment = připravili mu slavnostní přijetí
 it's not worth a red cent = nestojí to ani za zlámanou grešlí
 he didn't pay us a red cent = nezaplatil nám vůbec nic
 redcoat = červenokabátník, britský voják v 18. století
 red-letter day = památný den, svátek
 the Red Army = Rudá armáda
 reds = levičáci, komunisti
 redbrick university = nová univerzita (ne starobylá, je z přelomu 19. a 20. století)
 Red Cross = Červený kříž (zdravotnická organizace)
 red-eyed = se zarudlýma očima
 red-haired = zrzavý
 redhead = zrzek/zrzka
 the red-hot favourite = velký, žhavý favorit
 red-light district = čtvrť nevěstinců a sexshopů
 redneck = křupan, balík, buran
 Red Riding Hood = Červená Karkulka
 be in the red = přečerpat konto / být zadlužený
 red ink = ztráta
 red herring = falešná stopa, uzžený sled

BLACK = černá

be in the black = nemít dluhy
 get into the black = začít vynášet zisk (business)
 black and white = černé na bílém
 black-and-white film = černobílý film
 black eye = monokl
 he blacked my eye = udělal mi monokl
 he's black and blue = je samá modřina
 they beat him black and blue = zbili ho hlava nehlava
 he is in her black books = je u ní špatně zapsán, nemá ho ráda
 she gave him a black look = zle se na něho podívala
 he looked as black as thunder = mračil se, koukal jako kakabus
 blackhead = uher (s černou tečkou)

blackjack = pirátská vlajka
 black market = šmelina
 blackmail = vydírat
 blackleg = kazit stávkou, stávkokaz (leg = noha)
 blacklist = černá listina
 I'm blacklisted = jsem na černé listině
 black sheep = černá ovce
 the black economy = černá ekonomika
 the Black Death = černá smrt, mor
 black comedy = černá komedie
 black box = černá skříňka (v letadle)
 blackball = hlasovat proti, veto
 blackboard a candidate = hlasovat proti něčí kandidatuře
 black magic = černá magie
 black mass = černá mše
 black deed = špatný čin
 a black day = černý den
 black humour = černý humor
 he was in a black mood = byl v chmurné náladě, v depresi
 black despair = naprosté zoufalství
 things are looking black = vypadá to špatně
 the black arts of st = podvodné machinace, šejdřství
 blackout = výpadek (elektriny), okno (při opilosti)

WHITE = bílá

white lie = milosrdná lež
 white elephant = danajský dar, dárek na obtíž
 white trash = bílá nuzota
 white day robbery = předražená věc
 white horse = bílý kůň, čínský heroin
 whitecollars = pracovníci v kanceláři
 white-collar crime = zpronevěra
 they bled him white = oškubali ho o peníze (bleed, bled, bled = krvácet)
 white-faced = mrtvolně bledý
 he showed the white feather = choval se zbaběle (*kohout s bílým pír-
kem v ocase není čistokrevný bojovník při kohoutích zápasech*)
 white gold = bílé zlato, cukr

white-haired/white-headed = bělovlasý
 white magic = bílá magie
 white slave trade = obchod s bílým masem, s bílými děvčaty
 white supremacy = nadvláda bílých
 a white-tie dinner = večeře v povinném společenském oblečení
 whitewash st = ututlat něco
 whitewash sb = udělat někoho lepším

YELLOW = žlutá

the grass turned yellow = tráva zežloutla
 yellow-bellied = zbabělý
 yellow-belly = zbabělec (belly = břicho)
 yellow dog = pes voříšek, pouliční směs
 yellow-dog trick = podraz
 the Yellow Pages = zlaté stránky (telefonní seznam)
 yellow press = bulvární tisk, senzacechtivý tisk

BLUE = modrá

once in a blue moon = málokdy, jednou za uherský rok
 feel blue = být smutný, sklíčený
 blue film / blue movie = porno film
 blue joke = oplzlý vtip
 he turns the air blue (GB) = je sprostý jako dlaždič
 choose between the devil and the deep blue sea = vybrat si mezi dvěma zly
 blue stocking = intelektuálka, modrá punčocha
 bluecollars = pracovníci v dělnických profesích
 bluenose = šťoura
 blueblooded (man) = aristokrat, s modrou krví
 blue sky = skvělá příležitost, snadný život (sky = nebe)
 run about like a blue-arsed fly = létat jako hadr na holi
 blue in the face = rozhněvaný
 (you can talk/shout) until you're blue in the face = (můžeš mluvit/křičet)
 až do zblbnutí, do ochraptění, nikdo na tebe nebude reagovat
 I've told you till I'm blue in the face = říkal jsem ti to do omrzení, opako-
 val několikrát
 the boys in blue = policie
 out of the blue = znenadání, zčistajasna